

Gebruiksaanwijzing en installatievoorschriften 6 x DC/DC Voltage Transformer

De Voltage Transformer is inzetbaar voor die situaties, waarin een (boot)aanhanger door zowel 12 als 24 Volt voertuigen wordt getrokken.

De volgende aansluitpunten zijn op de voltage transformer beschikbaar.

1	IN / OUT	Verlichting links	Zwart	30 W
2	IN / OUT	Knipperlicht links	Geel	21 W
3	IN / OUT	Remlichten	Rood	40 W
4	IN / OUT	Verlichting rechts	Bruin	30 W
5	IN / OUT	Knipperlicht rechts	Groen	21 W
6	IN / OUT	Mistachterlicht	Blauw	21 W
0V		Massa aansluiting	Wit	

Installatie

- Om kortsluiting te voorkomen, moet u voor het inbouwen de negatieve accu klem losmaken.
- Monteer de omvormer met behulp van de meegeleverde schroeven op een daartoe geëigende plaats. Om een goede en storingsvrije werking te waarborgen, moet de omvormer op een goed geventileerde plaats gemonteerd worden. sluit de bedrading naar de aanhanger aan op de 12 Volt uitgang. Sluit de bedrading van het 24 Volt voertuig aan op de 24 Volt ingang van de omvormer.
- Sluit de inkomende en uitgaande massa van de voltage converter bij voorkeur aan op een gemeenschappelijk massapunt (chassis) nabij het apparaat

Kleurcodering van de aansluitkabels en aansluitpunten op de stekkers zijn middels internationale normen vastgelegd en dienen als volgt te zijn :

7 polig / 24 Volt	7 polig / 12 Volt	13 polig / 12 Volt	Funktie
2 zwart	7 zwart	7	verlichting links
3 geel	1 geel	1	knipperlicht links
4 rood	6 rood	6	remlichten
6 bruin	5 bruin	5	verlichting rechts
5 groen	4 groen	4	knipperlicht rechts
-	-	2	mistachterlicht
1 wit	3 wit	3*	massa (*contact 1-8)

Overige aansluitingen :

-	-	8	achteruitrijlamp
-	-	9	+ 12 Volt continu
-	-	10	laadstroom voor extra accu
-	2 blauw	11	vrij contact
-	-	12	vrij contact
-	-	13 *	massa (*contact 9 t/m 12)
7 blauw	-	-	remcontrole voor aanhangers

Technische gegevens

Ingang	12-30 VDC
Uitgang	12 VDC
Vermogen	80 W / uitgang
Afmetingen	lxbxh 92 x 148 x 66 mm
Gewicht	450 gram

Operation manual and installation instructions 6 x DC/DC Voltage Transformer

This voltage transformer is intended to connect the 12 Volt light installation system of a trailer to the 12 or 24 Volt light installation system of a vehicle.

On the voltage transformer the following connecting points are provided

1	IN / OUT	Left part lighting system	Black	30 W
2	IN / OUT	Left flashlight	Yellow	21 W
3	IN / OUT	Braking lights	Red	40 W
4	IN / OUT	Right part of lighting system	Brown	30 W
5	IN / OUT	Right flashlight	Green	21 W
6	IN / OUT	Rear fog-light	Blue	21 W
0V		Ground connection	White	

Mounting instructions :

- To prevent short-circuit, disconnect the negative battery terminal prior to mounting
- Mount voltage converter together to the co-supplied self-tapping screws on an appropriate mounting spot. For an undisturbed and reliable functioning, the converters have to be mounted on a well ventilated spot. Connect the cabling leading to the trailer to the 12 V output. Then connect the cabling of the 24 V light installation system of the vehicle to the 24 V input of the transformer.
- Connect the incoming and outgoing ground of the voltage transformer to a common grounding point (chassis) near the unit.

Color-coding of the connecting cables has now been laid down in international standards and should be applied as follows ;

7 polar / 24 Volt	7 polar / 12 Volt	13 polar / 12 Volt	Function
2 black	7 black	7	Left part lighting system
3 yellow	1 yellow	1	Left flashlight
4 red	6 red	6	Braking lights
6 brown	5 brown	5	Right part of lighting system
5 green	4 green	4	Right flashlight
-	-	2	Rear fog-light
1 white	3 white	3*	Ground connection (*contact 1-8)

Other connections :

-	-	8	Reversing light
-	-	9	Continuous plus
-	-	10	Charging current for additional accumulator
-	2 blue	11	Free contact
-	-	12	Free contact
-	-	13 *	Ground convection (*contact 9 t/m 12)
7 blue	-	-	Brake control for trailers

Technical data

Input voltage	12-30 VDC
Output voltage	12 VDC
Power	80 W / output
Dimensions	lxbxh 92 x 148 x 66 mm
Weight	450 gr



EINBAU ANLEITUNG 6 X DC/DC Spannungswandler

Dieser Spannungswandler ist beabsichtigt zum Anschluss des 12 V Beleuchtungssystems eines Anhängers an das 24 V Beleuchtungssystem eines Kraftwagens.

Am Spannungswandler sind folgende Anschlusspunkte vorgesehen:

1	IN/OUT	Beleuchtung links	Schwarz	30 W
2	IN/OUT	Blinker links	Gelb	21 W
3	IN/OUT	Bremsleuchten	Rot	40 W
4	IN/OUT	Beleuchtung rechts	Braun	30 W
5	IN/OUT	Blinker rechts	Grün	21 W
6	IN/OUT	Nebellicht (hinten)	Blau	21 W
OV		Masseanschluss	Weiss	

Einbau:

- Um Kurzschluss zu vermeiden, müssen Sie vor dem Einbau die Batterie-Minusklammer lösen.
- Der Stromwandler mittels dem mitgelieferten Selbstschneidenden Schrauben auf einem dazu geeigneten Platz montieren. Um eine gute Leistung zu gewährleisten, müssen die Stromwandler auf einem gut belüfteten Platz montiert werden.
- Der Masse am Eingang und am Ausgang soll auf eine gemeinschaftliche Punkt (chassis) befestigt werden.

Die Farbcodierung der Anschlusskabel und der Anschlusspunkte auf den Steckern ist auf Grund von internationalen Normen festgelegt worden und lautet wie folgt:

7 polig/24 Volt	7 polig/12 V	13 polig/12 V	
2 schwarz	7 schwarz	7	Beleuchtung links
3 gelb	1 gelb	1	Blinker links
4 rot	6 rot	6	Bremsleuchten
6 braun	5 braun	5	Beleuchtung rechts
5 grün	4 grün	4	Blinker rechts
-	-	2	Nebellicht (hinten)
1 weiss	3 weiss	3*	Masse (*für Stromkreis 1-8)
Übrige Anschlüsse			
-	-	8	Rückfahrscheinwerfer
-	-	9	Dauer Plus
-	-	10	Ladestrom für zusätzlichen Akku
-	2 blau	11	Freier Kontakt
-	-	12	Freier Kontakt
-	-	13*	Masse (*Kontakt 9 bis einschliesslich 12)
7 blau	-	-	Bremskontrolle für Anhänger

Technische Data:

Eingang	12-30 VDC
Ausgang	12 VDC
Leistung	80 W / ausgang
Abmessungen	lxbxh 92 x 148 x 66mm
Masse	450 Gramm

INSTRUCTIONS DE MONTAGE 6 X DC/DC Transformateur

Ce transformateur de tension est conçu pour raccorder l'installation d'éclairage 12 V d'une remorque à l'installation d'éclairage 24 V d'un véhicule à moteur.

Sur le transformateur les points de raccordement mentionnés ci-après sont disponibles:

1	IN/OUT	Eclairage du côté gauche	Noir	30 W
2	IN/OUT	Clignoteur gauche	Jaune	21 W
3	IN/OUT	Signaux de stop	Rouge	40 W
4	IN/OUT	Eclairage du côté droit	Brun	30 W
5	IN/OUT	Clignoteur droit	Vert	21 W
6	IN/OUT	Feu arrière de brouillard	Bleu	21 W
OV		Raccordement de mise à terre.		

Pour le montage il faut procéder de la manière suivante:

- Pour éviter un court-circuit, il faut, avant de commencer le montage, défaire le borne négative de l'accumulateur.
- Monter le transformateur de tension dans un lieu approprié, à l'aide des vis taradeuses, faisant partie de la fourniture. Pour assurer un fonctionnement parfait, sans dérangements, il faut que les reducteurs de tension soient montés dans un endroit bien aéré. Il y a lieu d'utiliser une pince de fretage telle qu'elle est prescrite par le fournisseur des fiches de raccordement, de manière à garantir la réalisation d'un raccordement électrique de bonne qualité. Veillez en outre à ce que les câbles de raccordement soient fixés aux châssis immédiatement devant le transformateur, pour réaliser ainsi un déchargement des raccordements présents sur le transformateur.

Le codage en couleurs des câbles de raccordement et des points de raccordements sur les fiches est maintenant réglé dans le cadre de normes internationales. L'application pratique se fait de la manière suivante:

7-polaire/24 Volt	7-polaire/12 V	13-polaire/12 V	
2 noir	7 noir	7	Eclairage côté gauche
3 jaune	1 jaune	1	Clignoteur gauche
4 rouge	6 rouge	6	Signaux de stop
6 brun	5 brun	5	Eclairage côté droit
5 vert	4 vert	4	Clignoteur droit
-	-	2	Feu arrière de brouillard
1 blanc	3 blanc	3*	Mise à la terre (*contacts 1 à 8 compris)
Autres raccordements			
-	-	8	Phare de recul
-	-	9	Plus continu
-	-	10	Courant de charge pour un transformateur complémentaire
-	2 bleu	11	Contact libre
-	-	12	Contact libre
-	-	13*	Mise à la terre (*contacts 91 à 12 compris)
7 bleu	-	-	Contrôle de freinage pour les remorques

Date technique:

Entrée	12-30 VDC
Sortie	12 VDC
Power	80 W / sortie
dxlxh	92 x 148 x 66mm
Poids	450 Gramme

